

Zeitschrift:	Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...
Herausgeber:	Staatskanzlei des Kantons Bern
Band:	- (1993)
Heft:	[1]: Verwaltungsbericht : Berichtsteil

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

A. Verwaltungsberichte des Regierungsrates und der Direktionen	3.3	Personal 21
	3.3.1	Übersicht 21
	3.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 22
	3.3.3	Besondere Bemerkungen 22
	3.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 22
	3.5	Gesetzgebungsprogramm 22
	3.6	EDV-Projekte 22
	3.7	Andere wichtige Projekte 22
	3.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) 22
	3.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 23
	3.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 24
	3.8.3	Weitere Vorstösse 25
1. Der Regierungsrat als Gesamtbehörde	3	
1.1 Schwerpunkte der Regierungstätigkeit	3	
1.1.1 Grundlagen der Staatsordnung	3	
1.1.2 Öffentliche Ordnung und Sicherheit	3	
1.1.3 Bildung, Kultur und Freizeit	3	
1.1.4 Gesundheit, Sozialpolitik	4	
1.1.5 Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie	4	
1.1.6 Volkswirtschaft	4	
1.1.7 Finanzen	4	
1.2 Beziehungen des Kantons nach aussen	4	
1.2.1 Beziehungen zum Bund	4	
1.2.2 Beziehungen zu anderen Kantonen	5	
1.2.3 Beziehungen zu den Gemeinden	5	
1.3 Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen	5	
2. Staatskanzlei	7	
2.1 Schwerpunkte der Tätigkeit	7	
2.2 Bericht der Ämter	7	
2.2.1 Amt für Zentrale Dienste	7	
2.2.2 Amt für Sprachendienste	8	
2.2.3 Staatsarchiv	8	
2.2.4 Amt für Information und Öffentlichkeitsarbeit	9	
2.2.5 Ratssekretariat	9	
2.2.6 Kantonale Stelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern	9	
2.3 Personal	10	
2.3.1 Übersicht	10	
2.3.2 Personelle Änderungen auf Führungsebene	10	
2.3.3 Aus- und Weiterbildung	10	
2.4 Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	10	
2.5 Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	11	
2.6 EDV-Projekte (Übersicht)	11	
2.7 Andere wichtige Projekte	11	
2.8 Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	11	
2.8.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten	11	
2.8.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	12	
2.9 Volksinitiativen – Stand der Bearbeitung (Übersicht)	13	
3. Volkswirtschaftsdirektion	15	
3.1 Schwerpunkte der Tätigkeit	15	
3.2 Berichte der Ämter	15	
3.2.1 Direktionssekretariat	15	
3.2.2 Koordinationsstelle für Fragen der europäischen Integration (EKS)	16	
3.2.3 Amt für Landwirtschaft	16	
3.2.4 Amt für Wald und Natur	18	
3.2.5 Amt für wirtschaftliche Entwicklung	19	
3.2.6 Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	20	
3.3	Personal	21
3.3.1	Übersicht	21
3.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	22
3.3.3	Besondere Bemerkungen	22
3.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	22
3.5	Gesetzgebungsprogramm	22
3.6	EDV-Projekte	22
3.7	Andere wichtige Projekte	22
3.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	22
3.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	23
3.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	24
3.8.3	Weitere Vorstösse	25
4.	Gesundheits- und Fürsorgedirektion	27
4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	27
4.2	Berichte der Ämter	27
4.2.1	Direktionssekretariat	27
4.2.2	Kantonsarztamt	28
4.2.3	Kantonsapothekeamt	28
4.2.4	Kantonales Laboratorium	28
4.2.5	Fürsorgeamt	29
4.2.6	Rechtsamt	30
4.2.7	Amt für Planung, Bau und Berufsbildung	30
4.2.8	Amt für Finanz- und Betriebswirtschaft	31
4.2.9	Amt für wissenschaftliche Auswertung	31
4.3	Personal	32
4.3.1	Übersicht	32
4.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	33
4.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik (Hinweis)	33
4.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	33
4.6	EDV-Projekte (Übersicht)	33
4.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	33
4.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	33
4.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	33
4.8.2	Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate	35
5.	Justizdirektion	37
5.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	37
5.2	Berichte	37
5.2.1	Direktionssekretariat	37
5.2.2	Inspektorat	38
5.2.3	Jugendamt	39
5.2.4	Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht	40
5.2.5	Versicherungsamt	41
5.3	Personal	42
5.3.1	Übersicht	42
5.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	42
5.3.3	Ausbildung	42
5.4	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	42
5.5	EDV-Projekte (Übersicht)	43
5.6	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	43

5.7	Parlamentarische Vorstöße (Motionen und Postulate) 43	8.3	Personal 71 Übersicht 71
5.7.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 43	8.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 72
5.7.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 44	8.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 72
		8.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 72
		8.6	EDV-Projekte 72
6.	Polizei- und Militärdirektion 47	8.7	Parlamentarische Vorstöße 72
6.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 47	8.7.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 72
6.2	Berichte der Ämter und Abteilungen 48	8.7.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 73
6.2.1	Direktionssekretariat 48	9.	Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion 75
6.2.2	Zentralstelle für Katastrophenhilfe und Gesamtverteidigung 48	9.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 75
6.2.3	Polizeikorps 48	9.2	Berichte der Ämter 75
6.2.4	Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt 49	9.2.1	Direktionssekretariat 75
6.2.5	Amt für Freiheitsentzug und Betreuung 50	9.2.2	Rechtsamt 75
6.2.6	Amt für Polizeiverwaltung 50	9.2.3	Koordinationsstelle für Umweltschutz 75
6.2.7	Amt für Militärverwaltung und -betriebe 51	9.2.4	Vermessungsamt 76
6.2.8	Amt für Zivilschutz 51	9.2.5	Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft 76
6.3	Personal 52	9.2.6	Wasser- und Energiewirtschaftsamt 77
6.3.1	Übersicht 52	9.2.7	Tiefbauamt 77
6.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 52	9.2.8	Amt für öffentlichen Verkehr 78
6.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 1990 bis 1994 52	9.2.9	Hochbauamt 79
6.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 52	9.2.10	Amt für Betriebswirtschaft und Organisation 79
6.6	EDV-Projekte 53	9.2.11	Raumplanungamt 79
6.7	Andere wichtige Projekte 53	9.3	Personal 80
6.8	Parlamentarische Vorstöße 53	9.3.1	Übersicht 80
6.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 53	9.3.2	Personelle Änderungen auf der Führungsebene 81
6.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 54	9.3.3	Ausbildung auf Direktionsstufe 81
		9.3.4	Besondere Bemerkungen 81
		9.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik (Hinweis) 81
7.	Finanzdirektion 57	9.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 81
7.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 57	9.6	EDV-Projekte (Übersicht) 81
7.2	Berichte der Ämter 58	9.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht) 82
7.2.1	Direktionssekretariat 58	9.8	Parlamentarische Vorstöße (Motionen und Postulate) 82
7.2.2	Finanzverwaltung 58	9.8.1	Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 82
7.2.3	Steuerverwaltung 59	9.8.2	Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 83
7.2.4	Personalamt 60		
7.2.5	Organisationsamt 61		
7.2.6	Liegenschaftsverwaltung 62		
7.3	Personal 62		
7.3.1	Übersicht 62		
7.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 62		
7.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 62		
7.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 62		
7.6	EDV-Projekte 63		
7.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht) 63		
7.8	Parlamentarische Vorstöße (Motionen und Postulate) 63		
7.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 63		
7.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 64		
8.	Erziehungsdirektion 67	10.	Direktion der Gemeinden 85
8.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 67	10.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 85
8.2	Berichte der Ämter 67	10.2	Berichte der Abteilungen 85
8.2.1	Direktionssekretariat 67	10.2.1	Direktionssekretariat 85
8.2.2	Amt für Kindergarten, Volks- und Mittelschule 68	10.2.2	Rechtsabteilung 86
8.2.3	Amt für Berufsbildung 68	10.2.3	Inspektorat 86
8.2.4	Amt für Hochschulen 69	10.3	Personal 88
8.2.5	Amt für Lehrer- und Erwachsenenbildung 69	10.3.1	Übersicht 88
8.2.6	Amt für Bildungsforschung 69	10.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 88
8.2.7	Amt für Kultur 70	10.3.3	Besondere Bemerkungen 88
8.2.8	Amt für Sport 70	10.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 88
8.2.9	Amt für Finanzen und Administration 71	10.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 88
		10.6	EDV-Projekte 88
		10.7	Andere wichtige Projekte 88
		10.8	Parlamentarische Vorstöße 88
		10.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 88
		10.8.2	Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 88
		10.8.3	Motionen und Postulate 88
		10.8.4	Motionen und Postulate mit Fristerstreckung 89
			Motionen und Postulate, deren Fristerstreckung abgelaufen ist 89

11.	Direktion des Kirchenwesens 91	3.	Steuerrekurskommission 107
11.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 91	3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 107
11.2	Berichte der Ämter und Landeskirchen 91	3.2	Personal 107
11.2.1	Direktionssekretariat 91		
11.2.2	Evangelisch-reformierte Kirche 91	4.	Rekurskommission für Massnahmen
11.2.3	Römisch-katholische Kirche 91		gegenüber Fahrzeugführern 109
11.2.4	Christkatholische Kirche 92	4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 109
11.3	Personal 92	4.2	Personal 109
11.3.1	Überblick 92		
11.3.2	Besetzung bewirtschaftbarer Stellen 92	C.	Besondere Berichte
11.3.3	Besetzung nicht bewirtschaftbarer Stellen 92	1.	Tätigkeitsbericht des Ratssekretariates
11.3.4	Besondere Bemerkungen 92		und des Grossratsrevisorates 113
11.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 92	1.1	Ratssekretariat 113
11.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 92	1.1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 113
11.6	Parlamentarische Vorstöße (Motionen und Postulate) 92	1.1.2	Kommissionensekretariate 113
11.6.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 92	1.1.3	Beratung, Information und Dokumentation 114
11.6.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 92	1.1.4	Parlamentarische Initiativen 115
11.6.3	Motionen und Postulate, deren Fristenstreckung abgelaufen ist 92	1.2	Grossratsrevisorat 115
B.	Verwaltungsberichte der Gerichtsbehörden		
1.	Obergericht 95	2.	Tätigkeitsbericht der Finanzkontrolle 117
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 95	2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 117
1.1.1	Reorganisation 95	2.1.1	Revision; Prüfungsstrategie 117
1.1.2	Entlastungsmassnahmen 95	2.1.2	Revisionen von staatlichen Stellen
1.1.3	Gleitende Arbeitszeit (GLAZ) 95	2.1.3	und Mandaten 117
1.1.4	Weiterbildung 95	2.1.4	Revision der Staatsrechnung 1992
1.2	Berichte der einzelnen Abteilungen und Unterabteilungen (Kammern) 96	2.1.5	(Schlussrevision) 117
1.2.1	Zivilabteilung 96	2.2	Revision der Staatsrechnung 1993
1.2.2	Appellationshof 96	2.2.1	(Zwischenrevision) 118
1.2.3	Handelsgericht 96	2.2.2	Informatik-Revision 118
1.2.4	Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkurrenzsachen 97	2.3	Zu einzelnen Punkten 118
1.2.5	Strafabteilung 97	2.3.1	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat
1.2.6	Anklagekammer 97	2.3.2	und dem Grossratsrevisorat 118
1.2.7	Kriminalkammern und Wirtschaftsstrafgericht 98	2.3.3	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat 118
1.2.8	Strafkammern 98	2.3.4	Differenzbereinigung durch den
1.2.9	Kassationshof 98	2.4	Regierungsrat (Art. 49 FHG) 118
1.2.10	Disziplinarkammer 98	2.4.1	Geschäftsverkehr
1.3	Kantonale Rekurskommission für fürsorgerische Freiheitsentziehung 98	2.4.2	mit dem Grossratsrevisorat 119
1.4	Anwaltskammer 99	2.4.3	Personal 119
1.5	Fürsprecherprüfungen 99	2.4.4	Übersicht 119
1.6	Bericht des Generalprok�rators 99	2.4.5	Personelle Änderungen auf Führungsebene 119
1.7	Bericht der Jugendstaatsanwälte 100		Aus- und Weiterbildung 119
1.8	Personal 100		Berufsorganisationen 120
1.9	EDV-Projekte 100		Besondere Bemerkungen 120
1.10	Andere wichtige Projekte 101	3.	Bericht der Aufsichtsstelle für Datenschutz 121
2.	Verwaltungsgericht 103	3.1	Einleitung 121
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 103	3.1.1	Berichtszeitraum 121
2.2	Berichte der einzelnen Abteilungen 103	3.1.2	Neues Berichtskonzept 121
2.2.1	Verwaltungsrechtliche Abteilung 103	3.1.3	Wechsel des Datenschutzbeauftragten 121
2.2.2	Sozialversicherungsrechtliche Abteilung 103	3.1.4	Inkrafttreten des eidgenössischen
2.2.3	Französischsprachige Abteilung 104	3.1.5	Datenschutzgesetzes 121
2.3	Personal 105	3.2	Internationales Recht 121
2.4	EDV-Projekte (Übersicht) 105	3.2.1	Aufgabenumschreibung, Prioritäten, Mittel 121
2.5	Andere wichtige Projekte 105	3.2.2	Aufsichtsbeschwerde betreffend Volkszählung 121
			Einführungsphase 122

3.2.3	Prioritäten	122
3.2.4	Unterstützung durch die Justizdirektion	122
3.3	Zuständigkeitsfragen	122
3.4	Register	122
3.5	Datensicherheit	122
3.6	Gesetzgebung	122
3.6.1	Auswirkungen des eidgenössischen Datenschutzgesetzes	122
3.6.2	Übrige kantonale Erlassen	123
3.7	Information	123
3.8	Gemeinderechtliche Körperschaften	123
3.9	Besonderes	123
3.9.1	Spitaleintrittsmeldungen	123
3.9.2	Polizei	124
3.9.3	Schule	124
3.9.4	Übergang Laufental	124

D. Anhang

Sachregister 127

**Ergebnisse der eidg. und kant.
Volksabstimmungen** 131

Neue Erlassen 133

Präsidialadresse 1993 – Marksteine

Das Jahr 1993 war für den Kanton Bern in verschiedener Hinsicht ein wichtiges Jahr. In verschiedenen Bereichen galt es, die Vergangenheit zu analysieren und Bilanz zu ziehen. Einerseits konnten grosse Arbeiten abgeschlossen werden, andererseits wurden Grundlagen für die Zukunft unseres Kantons geschaffen. Aus der Sicht des Regierungspräsidenten ist vor allem auf die fünf folgenden Stichworte hinzuweisen:

1. Die neue Kantonsverfassung

Am 6. Juni 1993 haben die Stimmberchtigten des Kantons Bern die neue Kantonsverfassung deutlich angenommen. Damit verfügt der Kanton Bern über ein neues, modernes Grundgesetz, welches ihm ermöglicht, die Herausforderungen der heutigen Zeit und der kommenden Jahrzehnte anzunehmen. Es bleibt zu hoffen, dass der Geist der neuen Berner Verfassung sich auf Denken und Handeln von Behörden und Verwaltung übertragen wird.

2. Die Verwaltungsreform

Auf Anfang 1993 konnte die neue Aufbauorganisation der kantonalen Verwaltung weitgehend realisiert werden. Die Zusammenführung der Justiz- mit der Gemeinde- und Kirchendirektion erfolgt allerdings erst auf Anfang 1994. Gleichzeitig wurde mit der Schaffung einer Direktionssekretären- und einer Ressourcenkonferenz versucht, die Führungsinstrumente des Regierungsrates zu stärken. Während des Berichtsjahres haben sich die Verwaltungsabläufe in den neuen organisatorischen Strukturen weitgehend eingespielt, so dass dem Kanton Bern eine neu gegliederte, leistungsbereite Verwaltung zur Verfügung steht.

3. Der Berner Jura

Durch die Studie von Dominique Haenni über die «Romands im Kanton Bern» und durch den Bericht Widmer hat die Diskussion zur Jurafrage eine neue Dynamik erhalten. Der Regierungsrat hat sich bemüht, diese für einen konstruktiven Dialog unter allen Beteiligten zu nutzen.

Dabei kann das Ziel dieses Dialogs nicht vorgegeben sein. Entscheidend ist, dass unter massgeblicher Beteiligung der direkt betroffenen Bevölkerung im Berner Jura Lösungen für konkrete Probleme – beispielsweise im wirtschaftlichen Bereich – gesucht werden.

4. Das Laufental

Am Ende des Berichtsjahres ist das Laufental vom Kanton Bern zum Kanton Basel-Landschaft übergegangen. Aus der Sicht des Regierungsrates war es wichtig, zusammen mit den Behörden des Kantons Basel-Landschaft nach zweckmässigen Lösungen für den Übergang zu suchen und im Bereich von Verwaltung und Justiz tragfähige Grundlagen für die Zukunft zu schaffen.

5. Die Berner Kantonalbank

Die Probleme der Berner Kantonalbank haben eine ganze Reihe von Fragen aufgeworfen und eine Anzahl von Untersuchungen ausgelöst. Im Zusammenwirken zwischen den Spitzen der Bankorgane und den kantonalen Behörden, unter Bezug von Experten und der Eidg. Bankenkommission, ist es gelungen, die Voraussetzungen für eine gedeihliche Entwicklung des Staatsinstituts zu schaffen und das Vertrauen wieder herzustellen. Ein wichtiger Schritt konnte mit der Änderung des Gesetzes über die Berner Kantonalbank, welche vom Grossen Rat am 6. September verabschiedet worden ist und welche auf den 1. März 1994 in Kraft treten wird, realisiert werden. Nach Abschluss der Konsolidierungsphase wird es darum gehen, sich weitergehende Überlegungen über Zielsetzung und Organisationsform der Kantonalbank zu machen.

Bern, im April 1994

Der Regierungspräsident: *Hermann Fehr*

